

Primeiru-Ministru Xanana Gusmao la ba Seminariu ida ne'e.  
Diskursu ida ne'e fo sai husi Vice-PM Jose Luis Guterres



**DEMOCRATIC REPUBLIC OF TIMOR-LESTE**

**ALOKUSAUN**

**S. E. PRIMEIRU-MINISTRU**

**KAY RALA XANANA GUSMÃO NIAN**

**IHA OKAZIAUN SEMINÁRIU KONA-BA JESTAUN**

**FUNDU PETRÓLÍFERU**

Díli Convention Centre, Mercado Lama, Díli

10 Maiu 2010

Ilustres Membrus Parlamenu Nasionál

Ilustres Membrus Governu

Exmu Sr. Martin Skancke, Diretór Jestaun Ativus, Departamentu Finanzas Noruega nian

Exmu Sr. Peter Ryan-Kane, Diretór Asesoria Karteiras Investimentu nian, Towers Watson,  
Hong Kong

Exmu Sr. Tim Mitchell, Diretór-Jerál Estratéjia Korporativa Fundu Pensoens Nova Zelândia  
nian

Exmu Sr. Kevin Bailey, Honorary Consul-Jerál Onoráriu Timór-Leste iha Melbourne

Emu Sr. Alex Joia, Senior iha Jestaun Ativus Banku Kompensasoens Internasionais

Membrus Organizasoens Naun-Governmentais

Senhoras no Senhores

Uluk nana'in, ha'u hakarak agradese ba Lahane Group nia apresentasaun kulturál ne'ebé kapáz tebetebes.

Apresentasaun ida ne'e fó hanoin fali ba ita hotu katak rikusoin nasaun ne'e nian la'ós iha de'it investimentus husi ita nia Fundu Petrolíferu, maibé, iha ita nia povu no kultura rasik.

Senhoras no senhores,

Ho laran ksolok tebes mak, ohin, ha'u mai iha ne'e, iha ita nia *convention centre* ida ne'e, atu loke Semináriu kona-ba asuntu ida ke importante tebetebes ba ita nia nasaun nia futuru – mak jestaun ba ita nia Fundu Petrolíferu.

Reseitas mai husi Fundu Petrolíferu, mak to'o ohin lori sustenta netik Timor-Leste nia progresu sosiál no ekonómiku. Ne'e mak hanesan fonte reseita prinsipál ba ita nia Orsamentu Estadu, ne'ebé fornese fundus atu investe ba ita nia nasaun nia dezvoltimentu.

Se bele jere didi'ak i ho transparênsia, mak Fundu ne'e sei kaer nafatin papél sentrál iha nasaun ne'e nia futuru.

Sei permite ita, nu'udar nasaun soberana, uza ita nia rekursus rasik hodi hadi'a ita nia infra-estruturas, investe iha saúde, edukasaun no dezvoltolve ita nia ekonomia hodi nune'e ita bele harí ita nia nasaun no garante futuru ida ke di'ak liu ba ita nia oan sira.

Senhoras no Senhores,

Hanesan Ita Boot sira hatene, ha'u komesa la'o dadaun, fó volta paíz ne'e, hodi koalia rasik ho Povu, no diskuti kona-ba ita nia Planu Estratéjiku ba Dezenvolvimentu.

Bainhira Konsulta Nasionál ne'e remata, ha'u kala ko'alia hotu ona ho maluk Timór-oan sira iha Sub-distritus tomak; husi Lospalus bá to'o enklave Oekusi, husi kosta norte, sa'e no tun foho ho paizajens mesak furak, bá to'o kosta sul.

Iha jornada ida ne'e, ha'u ko'alia ho Povu kona-ba sira nia mehi no aspirasoens ba nasaun ida ne'e.

Klaru katak, inklui dada-lia naruk kona-ba jestaun no despezas husi ita nia fundu petrolíferu.

Maibé, hanesan ha'u foin hateten, ita la bele haluha katak rikusoin nasaun ne'e nian la'ós de'it osan ne'ebé mai husi fundu investimentu ida mesak.

Rikusoin Nasaun nian loloos mak iha dignidade, determinasaun no forsa Povu ida ne'e nian rasik.

Ita nia povu mak, ho servisu hamutuk, bele garante nasaun ne'e nia futuru.

Senhoras ho Senhores,

Iha misaun atu dezenvolve rasik ita nia nasaun ne'e, ita bele dehan katak ita mak sorte boot tebes.

Sorte tanba ita iha rekursus importantes hanesan petróleu ho gás.

Maibé ita tenke asegura katak reseitas ne'ebé mai husi rekursus hirak ne'e investe no jere di'ak duni.

To'o agora ita adopta estratéjia investimentu ida ke prudente no simples ba ita nia Fundu Petrolíferu.

Bainhira estabelese Fundu ne'e iha 2005, ita decide atu tuir abordajen konservadora ida ne'e, atu evita situasoens ne'ebé ho riskus no muda beibeik.

Ho ida ne'e mak ita foin bele dezenvolve neineik ita nia estratéjia kona-ba jestaun no investimentu, no mós hasa'e ita nia kapasidade institusionál.

Tanba kuaze iha periodu ne'e tomak, Fundu ne'e investe lós de'it iha título Governu EUA nian.

Maski fundu petrolíferu hatán duni ita nia nesesidades imediatas, bele i tenke maksimiza ka hasa'e aas liután ita nia retornus, liuhusi estratéjia diversifikasaun, tuir prátika globál ne'ebé bele aplika di'ak liu haree ba ita nia kondisoens iha 2010.

Oras ne'e ita nia Lei obriga atu ita investe 90% iha título Tezouru EUA nian, i só 10% mak bele investe iha áreas investmentus sira seluk.

Ho laran haksolok ha'u hakarak fó hatene katak Governu hahú ona estratéjia diversifikasaun ida ne'ebé tetu didi'ak, haré tuir leis ne'ebé agora iha.

Besik 5 porsentu agora ne'e Banku Kompensasoens Internasionais mak jere, i 5 porsentu ida seluk atu finaliza ona. Ne'e signifika katak ita halo buat hotu tuir lei atu bele maksimiza ita nia retornus.

Ita hasoru buat hanesan ne'e ho pasu pozitivu ida, hodi hala'o jestaun ne'ebé di'ak ba nasaun nia rikusoin i hanesan marku/sinal ne'ebé hatudu katak ita tama ona iha faze foun dezvoltimentu nian.

To'o ona oras!

To'o ona oras atu haré hikas fali, analiza, no buka hanoin hirak ne'ebé di'k liu atu halo reavaliasaun nu'udar nasaun kona-ba oinsá ita atu la'o nafatin ba oin.

Ita hatudu ona ita nia kbiit no matenek atu jere ekonomia, aumenta despeza liuhusi orsamentu ne'ebé boot i nani tuir kondisoens finanseiras globais.

Iha 2008 no 2009 ita jere ho susesu ekonomia Timor-nian durante Krize Finanseira Globál – hodi konsege hetan taixas kresimentu entre sira ne'ebé aas liuhotu iha mundu tomak.

Nune'e agora importante ita rekonhese katak ita tenke fó atensaun ne'ebé hanesan hodi haluan estratéjia investmentu husi ita nia Fundu Petrolíferu atu bele hetan rezultadus ne'ebé di'ak liu ba tempu naruk, no hatán ba ita nia nesesidades ne'ebé aumenta tán ona iha ita nia ekonomia ne'ebé foin sa'e buras ne'e.

Senhoras no Senhores,

Finalidade Semináriu ida ne'e nian, mak atu hahú diálogo nasional ida kona-ba dalan ne'ebé di'ak liu, atu jere rikusoin tomak Nasaun ne'e nian.

Rikeza ne'e pertense ba Povu, ne'ebé Povu rasik maka tenke determina ita nia abordajen kona-ba nia jestaun.

Ida ne'e rekere prosesu diskusaun no edukasaun ida, atu ita bele la'o ba oin hodi foti desizoens importantes kona-ba oinsá bele investe ita nia rikusoin rasik.

Ita hotu tenke halo parte iha prosesu ne'e – Parlamentu Nasionál, membrus Governu, xefes órgauns soberania nian sira, sosiedade sivil, akadémikus, meius komunikasaun sosiál no Povu Timór tomak.

Semináriu ida ne'e halo parte prosesu ida ne'e. Sei serve atu aumenta ita nia entendimentu kona-ba merkadus finanseirus internasionais no estratéjias investimentu nian.

Ita halibur-hamutuk peritus internasionais ho experiênsia no profesionalizmu boot, atu mai apresenta ba ita kestoens lubun ida kona-ba jestaun ba ita nia Fundu.

Ita sei garante katak Timor-Leste iha konhesimentus no hanoin rasik ne'ebé presiza tebetebes hodi investe ho susesu iha merkadus finanseirus mundu nian i husi ne'e bele hetan benefísius máximus.

Ohin ne'e, halo parte importante husi jornada ida ne'e.

Ita nia responsabilidade mak atu hola desizoens kona-ba ita nia futuru.

Ita presiza decide kona-ba ita nia objetivus investimentu no tuir mai presiza konkorda kona-ba estratéjia investimentu ida ne'ebé bele lori ita ba alkansa objetivus hirak ne'e duni.

Ita presiza garante katak ita nia estratéjia investimentu tenke sustentável; la'ós de'it durante períodus pozitivus ne'ebé ita hetan retornus di'ak, maibé mós iha períodus ho difikuldades boot ba merkadus finanseirus internasionais.

Senhoras ho Senhores

To'o iha ne'e, ita nia estratéjia iha investimentu serve duni ba ita.

Maibé, estratéjia investimentu ida ke hetan susesu boot iha pasadu, bele la hetan susesu ne'ebé hanesan iha futuru.

Hanesan foin dadauk ita haree, merkadu finanseiru internasionál sofre alterasoens, ne'e mak ita tenke halo revizaun ba ita nia estratéjia hodi konsidera mudansas hirak ne'e.

De-faktu, iha kedas inísiu, ita nia Lei kona-ba Fundu Petrolíferu prevê tiha ona katak presiza halo alterasoens ba estratéjia investimentu iha futuru.

Lei ne'ebé aprova iha 2005, prevê atu halo revizaun ba estratéjia investimentu liutiha tinan 5, maibé tenke konsidera dimensaun Fundu Petróleu no nível kapasidade institusionál.

Prosesu revizaun ida ne'e hahú tiha ona. Tinan uluk, Ministériu Finansas kontrata empreza konsultória ida kona-ba investimentus globais ne'ebé kualifikada tebes, mak Towers Watson, atu mai fó pareseres, halo estudus no análizes.

Maluk balu uluk tuir semináriu iha 6 Marsu, destinadu ba Membrus Parlamentu no ba sociedade sivil sira, ne'ebé diskuti mós kona-ba atividade ida ne'e. Sr.Peter Ryan-Kane husi Towers Watson tuir hotu semináriu ida ne'e.

Senhoras no Senhores,

Desizoens kona-ba investmentus husi Fundu Petrolíferu importante tebetebes i sei iha impaktu ba iha ita nia gastus hodi dezenvolve ita nia nasaun.

Tanba ne'e, mak haré ho atensaun boot kestoens hirak ne'e no ita buka halo diálogu ne'ebé abranjente.

Liuhusi prosesu ida ne'e hein katak ita bele aumenta ita nia retornus tomak durante orinzonte investimentu naruk ne'ebé ita desfruta.

Senhoras ho Senhores,

Ha'u koalia ona kona-ba nesesidade atu investe ita nia Fundu Petrolíferu hodi satisfáz ita nia Povu nia nesesidades. Ita nia Povu presiza moris iha uma ne'ebé di'ak, ho eletrisidade no bee. Ita nia labarik sira presiza eskola no sira ne'ebé moras presiza klínikas saúde. Dezenvolvimentu ekonómiku ita nia nasaun nian, reker mós konstrusaun infra-estruturas produtivas no infra-estruturas-bázikas.

Ita labele depende lós de'it ba ita nia rekursus petrolíferus. Ita presiza dezenvolve ita nia ekonomia no ita nia nasaun, atu nune'e ita bele asegura futuru ida ke sustentável ba ita nia Povu.

Maibé semináriu ida ne'e la'ós atu diskuti kona-ba gastu husi Fundu Petrolíferu. Hakarak liu mak diskuti kona-ba jestaun, objetivus investimentu no estratéjias investimentu Fundu nian.

Ha'u apela ba imi hotu, atu partisipa iha semináriu ida ne'e, ho neon nakloke, atu nune'e imi bele fó imi nia kontribuisaun ba ita nia diálogu nasionál, kona-ba forma oinsá ita tenke investe rikusoin ne'ebé mai husi ita nia rekursus petrolíferus.

Senhoras ho Senhores,

Ha'u hakarak agradese ba Noruega tanba sira nia pareseres no assistênsia ba dezenvolvimentu iha ami nia setór petrolíferu, iha tinan hirak ne'e laran, i tanba organiza hamutuk no patrosina semináriu importante ida ne'e.

Ha'u mós hakarak agradese ba ita nia konvidadus sira hotu no peritus internacionais, ne'ebé sei ko'alia iha eventu importante ida ne'e.

Semináriu ida ne'e, hanesan pasu importante ida iha ita nia diálogu nasionál, kona-ba oinsá ita bele decide kona-ba jestaun Fundu Petrolíferu.

Mai ita hotu servisu hamutuk ba benefísisu Paíz ne'e nian, no ba tempu naruk.

Muitu Obrigadu!

Kay Rala Xanana Gusmão

10 Maiu 2010